



Distr.: General
3 August 2018

Russian
Original: English



**Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**

**Конференция Сторон Минаматской конвенции о ртути
Второе совещание**

Женева, 19-23 ноября 2018 года

Пункт 5 к) предварительной повестки дня*

Вопросы для рассмотрения или принятия мер Конференцией Сторон: секретариат

**Предложение Швейцарии о размещении постоянного
секретариата Минаматской конвенции о ртути в Женеве**

Записка секретариата

На своем первом совещании Конференция Сторон обсудила вопросы, касающиеся секретариата Минаматской конвенции о ртути, и приняла решение МК-1/11. После этого являвшаяся в то время президентом Швейцарии г-жа Дорис Лойтхард в письме от 7 декабря 2017 года подтвердила содержание предложения правительства Швейцарии о размещении секретариата в Женеве, поступившего в ходе первого совещания Конференции Сторон. Для сведения Конференции Сторон на ее втором совещании и по согласованию с правительством Швейцарии письмо, подтверждающее элементы предложения Швейцарии, приводится в приложении к настоящей записке.

* UNEP/MC/COP.2/1.

Приложение



Швейцарская Конфедерация

Президент Швейцарской Конфедерации

CH-3003 Bern, GS-DETEC

Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП)
Г-ну Эрику Сольхейму
Директор-исполнитель
P.O. Vox 30552
Найроби
Кения

Берн, 7 декабря 2017 года

Предложение Швейцарии о размещении самостоятельного секретариата Минаматской конвенции о ртути в Женеве

Уважаемый Директор-исполнитель,

dear Erik

Первая Конференция Сторон Минаматской конвенции (КС-1) состоялась в Женеве с 24 по 29 сентября 2017 года. Я глубоко удовлетворена многими ее результатами, поскольку они подразумевают дальнейший шаг в наших общих усилиях по решению этой серьезной глобальной проблемы в сфере охраны окружающей среды и здоровья.

Я приветствую решение первоначально разместить секретариат Минаматской конвенции в качестве самостоятельного секретариата в Женеве. Позже мы должны будем обсудить детали организации секретариата, а именно возможность интеграции секретариата Минаматской конвенции в существующую структуру секретариата Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций.

В ходе КС-1 Швейцария внесла предложение о размещении секретариата в Женеве. Как Вам известно, это предложение отличается от первоначального предложения Швейцарии, внесенного в июне 2015 года.

В этой связи я хочу подтвердить содержание поступившего в ходе КС-1 Минаматской конвенции предложения Швейцарии о размещении секретариата Минаматской конвенции о ртути в Женеве. Оно включает следующие элементы:

- Сумма в размере 1 000 000 швейц. фр. ежегодно на обеспечение общего функционирования секретариата, содействие осуществлению Конвенции и проведение совещаний. В эту сумму включается взнос Швейцарии в общий целевой фонд как члена Конвенции.
- 60 процентов от взноса Швейцарии как принимающей страны в размере 1 000 000 швейц. фр. направляется в общий целевой фонд, а 40 процентов – направляется в специальный целевой фонд для оказания поддержки участию развивающихся стран в совещаниях Конвенции.
- Секретариат Минаматской конвенции в настоящее время размещается в Международном доме окружающей среды (МДОС) в Женеве, который расположен вблизи от штаб-квартиры Организации Объединенных Наций в Европе и многих крупных межправительственных организаций, расположенных в городе. Служебные помещения в достаточном количестве для постоянного секретариата будут предоставляться без арендной платы в МДОС вместе с объединенным секретариатом Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций. Ответственность за обеспечение режима и охраны в МДОС в полном объеме несет Служба безопасности Организации Объединенных Наций.

Kochergasse 6, 3003 Bern
www.uvek.admin.ch



- Доступ без арендной платы в Международный конференционный центр в Женеве (МКЦЖ) для совещаний Минаматской конвенции: Международный конференционный центр в Женеве был построен специально для проведения дипломатических конференций. МКЦЖ является собственностью Швейцарии и расположен в непосредственной близости от Организации Объединенных Наций.
- Сотрудники секретариата и члены их семей будут пользоваться всеми привилегиями и иммунитетами, предоставляемыми правительством Швейцарии Организации Объединенных Наций (ООН) и ее сотрудникам, размещаемым в Швейцарии, включая свободу действий, неприкосновенность, судебный иммунитет, налоговые льготы и преференциальный таможенный режим. Членам делегаций на совещаниях Минаматской конвенции и экспертам в командировках будут предоставляться те же привилегии и иммунитеты, что и членам делегаций и экспертам, участвующим в других совещаниях Организации Объединенных Наций. Швейцария является полноправным участником Венской конвенции о дипломатических сношениях от 18 апреля 1961 года и Венской конвенции о консульских сношениях от 24 апреля 1963 года. Являясь представителями ООН, секретариат и его сотрудники, члены делегаций на совещаниях и эксперты в командировках в Женеве будут и впредь пользоваться всеми привилегиями и иммунитетами, которые предоставляются Организации Объединенных Наций.
- Швейцария предоставляет упрощенный доступ на рынок труда в Швейцарии супругам, не состоящим в браке и однополым партнерам сотрудников секретариата. Если они постоянно проживают в Швейцарии и являются членами семьи бенефициара, на них не распространяются квоты для иностранцев, работающих в Швейцарии, или иные конкретные положения, регламентирующие рынок труда. Женевский центр обустройства (ЖЦО) оказывает помощь в трудоустройстве для иждивенцев сотрудников.
- Поскольку он является частью Организации Объединенных Наций, на секретариат Минаматской конвенции распространяется действие Соглашения с принимающей страной, заключенного между Организацией Объединенных Наций и правительством Швейцарии. По этой причине не будет необходимости заключать соглашение о штаб-квартире.

Позвольте мне в заключение подтвердить, что Швейцария готова работать со своими партнерами в интересах принятия Конференцией Сторон уверенного решения для обеспечения максимально возможной секретариатской поддержки для Минаматской конвенции.

Искренне Ваша,

Дорис Лойтхард
Президент Швейцарской Конфедерации